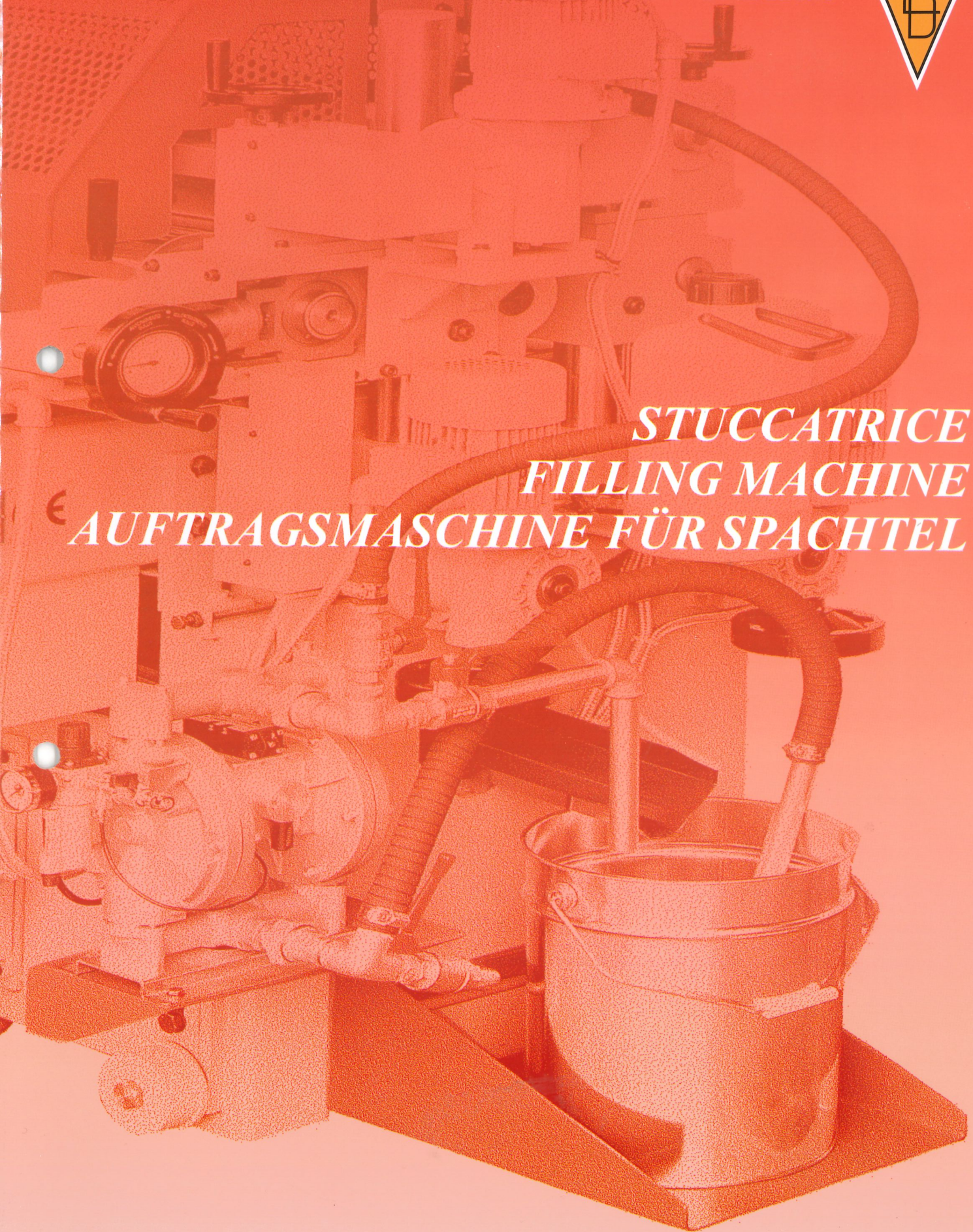


OFFICINE MECCANICHE
F.LLI TOMANIN
MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO



*STUCCATRICE
FILLING MACHINE
AUFTRAGSMASCHINE FÜR SPACHTEL*





Macchina adatta per l'applicazione a rulli di stucchi ad alta viscosità (in circolazione) su pannelli truciolari, impiallacciati porosi e per la copertura di venature, giunture e nodi: quantità di prodotto applicabile da 20 a 70 gr/m². La stessa macchina può essere impiegata come singola Verniciatrice: quantità di prodotto applicabile da 10 a 30 gr/m².

CARATTERISTICHE GENERALI

- Tutti i rulli e le racle (rullo dosatore e applicatore) sono motorizzate singolarmente.
- La variazione di velocità di ogni rullo è regolabile mediante inverter agendo sul quadro comandi; la relativa velocità è leggibile su visualizzatori elettronici. Questa apparecchiatura consente una semplice regolazione delle velocità per la lavorazione e una sincronizzazione automatica per la pulizia dei rulli.
- I movimenti che regolano le distanze dal piano di lavoro al rullo applicatore e lisciatore sono motorizzati, con arresto automatico nastro trasportatore e salita automatica gruppi rullo applicatore e lisciatore al passaggio dei pannelli con spessore più grosso; le distanze sono leggibili su visualizzatori elettronici del quadro comandi.
- La macchina è costruita in modo da permettere un lavaggio automatico.
- È estraibile dalla linea per permettere una facile pulizia e manutenzione.
- Rulli bilanciati e rettificati.

mod. *STU-FT/R4*



Die Maschine dient zum Walzenauftrag von hochviskosen (kontinuierlich mittels Pumpe ingewälzten) Spachteln auf Spanplatten, saugfähigen furnierten Platten sowie zum Abdecken von Maserungen, Stößen und Ästen: Auftragsmenge 20 bis 70 g/m². Die Maschine kann ebenfalls als einzelne Walzen-Lackauftrag-Maschine eingesetzt werden: Auftragsmenge 10 bis 30 g/m².

ALLGEMEINE MERKMALE

- Alle Walzen und Messer (Dosierwalze und Auftragswalze) werden jeweils von einem eigenem Motor angetrieben.
- Die Geschwindigkeiten der Walzen sind auf der Bedientafel über Frequenzumrichter einzeln einstellbar, Digitalanzeigen zeigen die jeweilige Geschwindigkeit an. Diese Steuerung ermöglicht eine einfache Einstellung der Bearbeitungs-Geschwindigkeiten sowie die automatische Einschaltung des Synchronlaufs bei der Reinigung der Walzen.
- Der Abstand zwischen Arbeitstisch und Auftragswalzen sowie Glättwalze wird motorisch verfahren. Das Transportband stoppt automatisch, und das Auftragswalzen-Aggregats sowie die Glättwalze fahren selbsttätig hoch, sobald Platten mit größerer Dicke durchlaufen. Die Abstände werden von digitalen Anzeigevorrichtungen auf der Bedientafel angezeigt.
- Die konstruktive Ausführung der Maschine erlaubt einen automatischen Reinigungsvorgang.
- Die Maschine läßt sich aus der Anlage herausnehmen, hierdurch sind Reinigung und Instandhaltung vereinfacht.
- Alle Walzen sind ausgewuchtet und feingeschliffen.

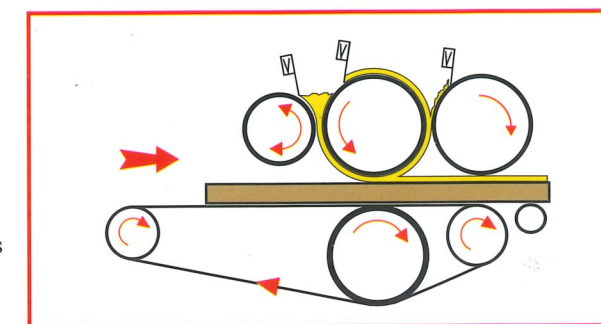


Machine suitable for roll application of high viscosity fillers (in circulation) on chipboard, veneered porous panel and for covering grains, joints and burls: spreading amount from 20 to 70 gr/m². The same machine can be employed also as single Roller coater for varnish: spreading amount from 10 to 30 gr/m².

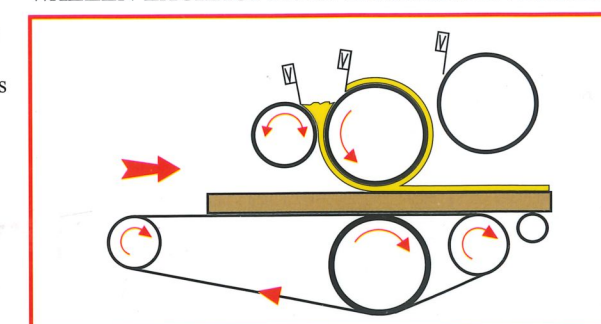
MAIN FEATURES

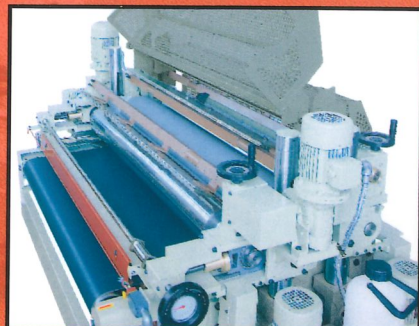
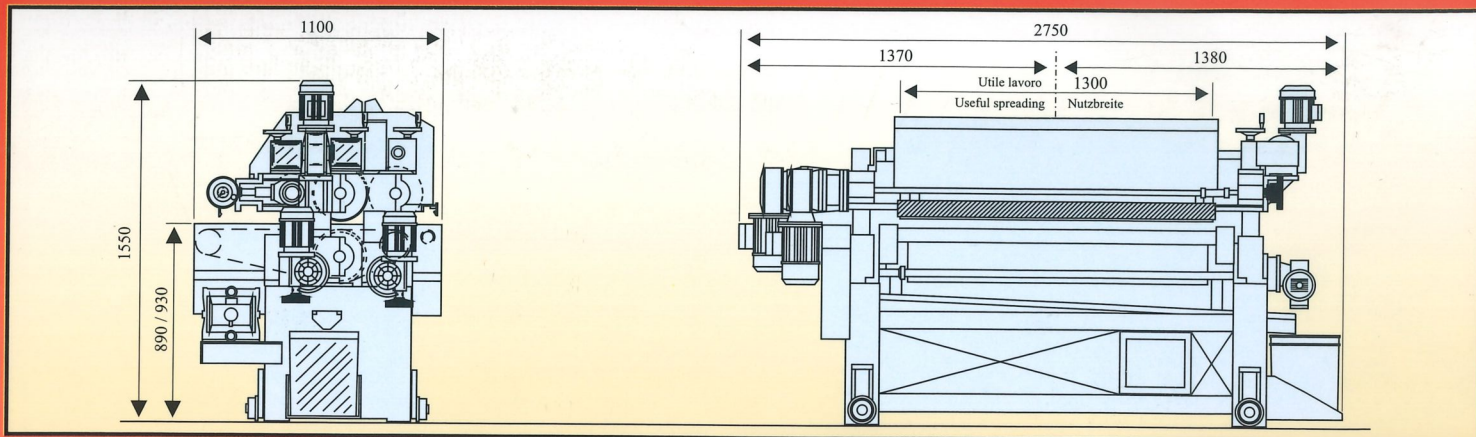
- All rolls and blades (dosing and spreading roll) feature individual drive.
- Speed of each roll can be adjusted through an inverter from the control board; relative speed is displayed on electronic displays. This system enables easy setting of operation speed as well as automatic synchronization for rolls cleaning.
- Distances adjustment from worktable to spreading roll and smoothing roll are motor-powered; with conveyor belt automatic stop and smoothing/spreading rolls groups automatic up, during the passage of panels with bigger thickness.
- Machine design is such as to allow an automatic washing.
- The machine can be extracted from the line, thus making cleaning and maintenance easier.
- All rolls are balanced and ground.

LAVORAZIONE STUCCATRICE FILLING MACHINE-WORKING SPACHTELAUFGTRAGSMASCHINE IN BETRIEB



LAVORAZIONE VERNICIATRICE ROLLER COATER FOR VARNISHES-WORKING WALZEN-LACKAUFTRAG-MASCHINE IN BETRIEB





Dati tecnici - Technical data - Technische Daten	• Rullo gommato applicatore • Rubber covered spreading roll • Gummi-Auftragswalze	Ø mm 24
	• Rullo acciaio dosatore • Steel dosing roll • Stahl-Dosierwalze	Ø mm 170
	• Rullo acciaio lisciatore • Steel smoothing roll • Stahl-Glättwalze	Ø mm 240
	• Rullo gommato traino nastro • Rubberized roll for belt drawing • Gummierte Bandzugwalze	Ø mm 240
	• Potenza traino • Conveyor power • Leistung Walzenvorschub	HP 2
	• Potenza rullo gommato applicatore • Rubberized spreading roll power • Leistung d. gummierten Auftragswalzenantriebs	HP 2
	• Potenza rullo acciaio dosatore • Steel dosing roll power • Leistung d. Stahl-Dosierwalzenantriebs	HP 1
	• Potenza rullo acciaio lisciatore • Steel smoothing roll power • Leistung d. Stahl-Glättwalzenantriebs	HP 2
	• Potenza racla gruppo rullo dosatore e applicatore • Dosing and spreading roll motorized blade power • Leistung d. Messerantriebs von Dosier-u. Auftragswalze	HP 0,5
	• Potenza movimenti alzata gruppo applicatore e lisciatore • Elevating movements power, spreading and smoothing roll group • Leistung d. Hubaggregats von Auftrags-und Glättwalze	HP 0,5 (n° 2)
	• Potenza macchina installata • Installed power • Gesamtinstallierte Leistung	Kw 6,5
	• Variazione velocità rullo dosatore • Dosing roll speed (adjustable) • Drehzahlregelung d. Dosierwalze	2 - 9 mt / min'
	• Variazione velocità rullo applicatore • Spreading roll speed (adjustable) • Drehzahlregelung d. Auftragswalze	7 - 21 mt / min'
	• Variazione velocità rullo lisciatore • Smoothing roll speed (adjustable) • Drehzahlregelung d. Glättwalze	2 - 9 mt / min'
	• Variazione velocità rullo traino • Conveyor speed (adjustable) • Drehzahlregelung d. Bandzugwalze	7 - 21 mt / min'
	• Larghezza utile di lavoro (standard), a richiesta misure variabili • Working width (standard), other widths upon request • Nutzbreite (Standardausf), auf Anfrage sonstige Breiten	mm. 1300
• Altezza utile di lavoro • Working height • Nutzhöhe (min./max.)	1 - 100 mm.	
• Lunghezza ingombro • Overall length • Gesamtlänge	mm. 2750	
• Larghezza ingombro • Overall width • Gesamtbreite	mm. 1100	
• Altezza ingombro • Overall height • Gesamthöhe	mm. 1550	
• Peso netto • Net weight • Nettogewicht	Kg. 2200	



PROGRAMMA DI PRODUZIONE

- Velatrici con testate fisse ed estraibili - Velatrici speciali con fotocellule adatte per linee di verniciatura e alimentazione di fomi verticali
- Tinteggiatrici e Verniciatrici a rulli con o senza spazzola - Verniciatrici a rulli per finiture - Revers per l'applicazione di fondi e finiture
- Stuccatrici per l'applicazione a rulli di stucchi - Stampatrici a uno o più rulli per decorazione di superfici piane
- Spazzolatrici a una o due spazzole

Oltre alle macchine standard, a richiesta si costruiscono macchine in diverse dimensioni e per laboratori di vernici.



PRODUCTION RANGE

- Curtain coating machines with fixed and extractable heads
 - Special photocell curtain coating machines suitable for operation in varnishing lines as well as for vertical driers
 - Wide range of Staining and Varnishing roller coater with and without brush - Varnishing roller coater for top coats application
 - Revers roller coater for base coats and top coats application - Filling machines for rollcoating of fillers
 - Printing machine with one or more rolls for plane surfaces decoration - Brushing / Dusting machines with one or two brushes
- Besides our standard machines, on request we also supply machines with different dimensions and for paint laboratory.



UNSER FERTIGUNGSPROGRAMM UMFAßT

- Gießmaschinen mit feststehenden und ausziehbaren Köpfen
 - Spezial-Gießmaschinen mit Lichtschranken-Steuerung für Lackierstraßen und die Beschickung von Vertikalrocknern
 - Breite Auswahl an Abtön- und Rollenlackiermaschinen mit und ohne Bürste
 - Rollenlackiermaschinen zum Auftrag von Grundierung und Deckanstrich für Revers-Endbehandlungen
 - Spachtelauftragmaschinen mit Walzen - Bürstenmaschinen mit einer bzw. zwei Bürsten
 - Kaschiermaschinen mit einer oder mit mehreren Walzen zur decorativen Beschichtung von Plattenoberflächen
- Außer in Standardausführungen stellen wir diese Maschinen mit speziellen Abmessungen sowie für Lack-Prüflabors her.



OFFICINE MECCANICHE

F.LLI TOMANIN

20050 VERANO BRIANZA (MILANO) - ITALY

Via Enrico Fermi, 27 - Tel. 0362 99.18.23 - Fax 0362 90.72.52

E-mail: info@tomaninimpianti.it - Internet: www.tomaninimpianti.it